



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
30 January 2015

Шестьдесят девятая сессия  
Пункт 19 а повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 декабря 2014 года

[по докладу Второго комитета (A/69/468/Add.1)]

### **69/214. Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 А от 20 декабря 2002 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 64/236 от 24 декабря 2009 года, 65/152 от 20 декабря 2010 года, 66/197 от 22 декабря 2011 года, 66/288 от 27 июля 2012 года, 67/203 от 21 декабря 2012 года, 68/210 от 20 декабря 2013 года, 68/309 от 10 сентября 2014 года, 68/310 от 15 сентября 2014 года и 69/108 от 8 декабря 2014 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

ссылаясь также на свои резолюции 67/290 от 9 июля 2013 года о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и 68/1 от 20 сентября 2013 года об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

ссылаясь далее на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, Повестку дня на XXI век<sup>2</sup>, Программу действий по дальнейшему

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.



осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>4</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)<sup>5</sup>, принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>6</sup>, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>7</sup>, Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса<sup>8</sup>, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>9</sup>, основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>10</sup>, Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>11</sup> и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия<sup>12</sup>,

ссылаясь на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульская программа действий)<sup>13</sup>,

ссылаясь также на итоговые документы — Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов<sup>14</sup> и Венскую декларацию<sup>15</sup> — второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, состоявшейся 3–5 ноября 2014 года в Вене,

ссылаясь далее на Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>16</sup>, текст, озаглавленный

<sup>3</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>7</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>8</sup> Резолюция 63/239, приложение.

<sup>9</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>10</sup> Резолюция S-21/2, приложение.

<sup>11</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>12</sup> Резолюция 68/6.

<sup>13</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

<sup>14</sup> Резолюция 69/137, приложение II.

<sup>15</sup> Там же, приложение I.

<sup>16</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

«Декларация и ход осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и инициативы в отношении дальнейшего осуществления»<sup>17</sup>, Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>18</sup>, итоговый документ совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>19</sup> и итоговый документ третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, состоявшейся 1–4 сентября 2014 года в Апия, под названием «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)»<sup>20</sup>,

*вновь подтверждая* приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая также другие согласованные на международном уровне после 1992 года цели в экономической, социальной и экологической областях, а также положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

*признавая*, что ликвидация нищеты является важнейшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне задачами и целями в области борьбы с нищетой, в том числе содержащихся в Повестке дня на XXI век, соответствующих итоговых документах конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>21</sup>,

*вновь подтверждая* необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономического, социального и экологического компонентов и признавая важность их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах и

<sup>17</sup> Резолюция S-22/2, приложение.

<sup>18</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>19</sup> Резолюция 65/2.

<sup>20</sup> Резолюция 69/15, приложение.

<sup>21</sup> Резолюция 55/2.

вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что ликвидация нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и сохранение и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития,

*вновь подтверждая* важность обеспечения свободы, мира и безопасности, уважения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, а также права на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества,

1. *вновь подтверждает* принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>6</sup> и настоятельно призывает к скорейшему осуществлению его положений;

2. *ссылается* на свою резолюцию 68/309, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития<sup>22</sup> и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы становится главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы;

3. *ссылается также* на свою резолюцию 69/108 о докладе Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития, созданного во исполнение ее резолюции 66/288;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>23</sup>;

5. *приветствует* принятие на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая была посвящена теме «Устойчивое развитие малых островных развивающихся государств через подлинные и долгосрочные партнерства», итогового документа под названием «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)»<sup>20</sup>, в котором подтверждается политическая приверженность международного сообщества делу поддержки усилий малых островных развивающихся государств по обеспечению устойчивого развития и в котором главы государств и правительств и высокопоставленные представители, в частности, вновь подтвердили, что в случае малых островных развивающихся государств устойчивое развитие остается особенно актуальным в силу свойственных им уникальных и специфических факторов уязвимости, приветствует также создание обсуждавшихся на Конференции партнерств, что имеет решающее значение для обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся

<sup>22</sup> A/68/970 и Corr.1.

<sup>23</sup> A/69/312.

государств, и в этой связи призывает к осуществлению программы «Путь Самоа» и обращает особое внимание на необходимость и впредь уделять надлежащее внимание приоритетам малых островных развивающихся государств при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

6. *вновь подтверждает* свою резолюцию 68/1, напоминает о принятом на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию обязательстве укреплять Экономический и Социальный Совет в рамках его мандата, предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций, как один из главных органов по осуществлению комплексной и скоординированной последующей деятельности по выполнению решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и признает его ключевую роль в обеспечении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития;

7. *вновь подтверждает также* свою резолюцию 67/290 о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и приветствует состоявшееся 24 сентября 2013 года торжественное открытие Форума под эгидой Генеральной Ассамблеи, а также совещание Форума, проведенное 30 июня — 9 июля 2014 года под эгидой Экономического и Социального Совета;

8. *принимает к сведению* доклад о работе совещания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, проведенного под эгидой Экономического и Социального Совета<sup>24</sup>, и подтверждает, что на совещании 2015 года, которое будет проведено под эгидой Совета, Форум рассмотрит свою роль и способы выполнения своих функций в связи с осуществлением и анализом выполнения положений повестки дня в области развития на период после 2015 года в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 61/16, 67/290 и 68/1 с учетом хода межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года и в качестве вклада в эти переговоры;

9. *принимает во внимание* важность регионального аспекта устойчивого развития и предлагает региональным комиссиям Организации Объединенных Наций продолжать участвовать в работе политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, в том числе посредством проведения ежегодных региональных совещаний с участием, при необходимости, других соответствующих региональных структур, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон;

10. *признает* необходимость синхронизации нынешнего цикла заседаний политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Генеральной Ассамблеи с разработкой повестки дня в области развития на период после 2015 года для обеспечения комплексного и последовательного подхода к выполнению и анализу хода выполнения обязательств в области устойчивого развития с учетом всех соответствующих процессов, включая четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики;

---

<sup>24</sup> E/HLPF/2014/2.

11. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Экономического и Социального Совета продолжать в координации с должностными лицами соответствующих комитетов Ассамблеи и с Президиумом Совета организовывать работу политического форума высокого уровня по устойчивому развитию таким образом, чтобы обеспечивать соответствующий учет материалов и рекомендаций, представленных системой Организации Объединенных Наций, основными группами и другими заинтересованными сторонами, и рекомендует провести широкие консультации по вопросу об организации в 2015 году совещания Форума под эгидой Совета;

12. *ссылается* на свою резолюцию 68/310, в которой она приняла к сведению подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи резюме дискуссий и рекомендаций по итогам проведенных в ходе шестидесятой восьмой сессии Ассамблеи четырех однодневных мероприятий для упорядоченного обсуждения возможных вариантов создания механизма содействия применению чистых и экологически безопасных технологий, и в этой связи подчеркивает свою решимость продолжать консультации на основе вышеупомянутых рекомендаций, содержащихся в подготовленном Председателем Ассамблеи резюме, в целях достижения конечного результата в ходе ее шестидесятой девятой сессии в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года;

13. *ссылается также* на пункт 5 своей резолюции 67/203, в котором она постановила рассмотреть возможность возложения на Экономический и Социальный Совет функции временного органа государств-членов для получения докладов совета и секретариата Десятилетней стратегии действий, как это предусмотрено в Десятилетней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства<sup>25</sup>, а также на соответствующие положения своей резолюции 68/210, напоминает об интерактивном обсуждении вопросов рационального потребления и производства на совещании политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Совета в июле 2014 года, просит совет и секретариат Форума через Совет обновленные доклады для рассмотрения в 2015 году и постановляет, что на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи будет рассмотрен вопрос о целесообразности закрепления этого временного порядка в качестве постоянной процедуры;

14. *вновь подтверждает* свою резолюцию 67/203 и постановляет, что продолжительность последующих сроков полномочий членов совета Десятилетней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства будет по-прежнему составлять два года, начиная с 16 сентября каждого второго года, и что региональные группы Организации Объединенных Наций могут повторно предлагать кандидатуру одного из двух уже назначенных членов совета еще на один срок при условии соблюдения правила, согласно которому ни одно государство-член не может быть представлено в совете более двух сроков подряд, ввиду важности обеспечения преемственности и сменяемости в работе совета;

15. *ссылается* на свое решение о том, что политический форум высокого уровня по устойчивому развитию должен укреплять связь между наукой и политикой, напоминает о проведенном в июле 2014 года в рамках

<sup>25</sup> A/CONF.216/5, приложение.

Форума под эгидой Экономического и Социального Совета интерактивном обсуждении сферы охвата и методологии доклада об устойчивом развитии в мире, принимает к сведению доклад Генерального секретаря о возможных вариантах подготовки такого доклада и заявляет, что Форум продолжит рассмотрение вопроса о сфере охвата и методологии доклада об устойчивом развитии в мире на своем следующем совещании под эгидой Совета с учетом хода межправительственного процесса подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года и в качестве вклада в этот процесс;

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учете всех трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций<sup>26</sup>, вновь обращается к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию с призывом предпринять дополнительные шаги для учета всех трех компонентов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Генеральному секретарю продолжать представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады о достигнутом прогрессе, в том числе для рассмотрения на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию».

75-е пленарное заседание,  
19 декабря 2014 года

---

<sup>26</sup> A/69/79-E/2014/66.